



## VIBRATION PILLOW 16700-1, 16776-8, 16916, 16981



**NOTE:-** The Vibration Pillow may help ease aches and pains. However, it is not a cure or alternative to professional medical attention. If pain persists consult a doctor.  
Uses 2 x D batteries (not supplied)

### TO FIT BATTERIES

1. Open the zip on the back of the pillow.
2. Remove the plastic holder and insert the batteries observing the polarity indicated. Ensure that they are placed in the same direction.
3. Replace the holder and close the zip.

### USE OF PILLOW

Gentle pressure activates the sensor and causes the pillow to vibrate. The pillow can help soothe away aches and pains and increase blood circulation.

### SUGGESTED USES

The Vibration Pillow may help the following:

1. For gentle relaxation and to ease swollen ankles place feet on the pillow.
2. For soothing tired and aching muscles, place the pillow behind the calves.
3. For easing the discomfort of aches and pains in the joints, place the pillow behind the knees.
4. To ease sciatic pain, place on the lower back.
5. To relieve stiff necks, as well as tension and stress which can cause headaches, place the pillow between the shoulder blades.
6. To activate vibrations throughout the back region, place the pillow in the middle of the back.

### CARE & MAINTENANCE

Replace the batteries as required. The cover may be removed with care and hand-washed in cool water using a very mild cleaning product. Do not immerse in water.

### SAFETY

Always supervise the use of this product.



## SWITCHABLE VIBRATION PILLOW 15800, 18944



### OPERATING INSTRUCTIONS

1. Insert any ROMPA® non-electronic switch (not included) into the jack socket on the pillow.  
**NOTE:-** The pillow will no longer vibrate when pressure is applied.
2. Operate switch to cause the pillow to vibrate.
3. Remove the jack plug of the switch from the socket and normal operation can be resumed.

### CARE & MAINTENANCE

Replace the batteries as required. The cover of the Switchable Pillow cannot be removed – wipe clean only. Do not immerse in water.



## **COUSSIN VIBRANT 16700-1, 16776-8, 16916, 16981**

### **CONSEILS D'UTILISATION**

Le coussin vibrant peut soulager certaines douleurs ou états de fatigue. Mais en aucun cas celui-ci ne peut être utilisé dans le cadre d'un traitement médical. Nous vous conseillons, en cas d'utilisation régulière de consulter votre médecin.

Le coussin vibrant utilise deux piles (non compris).

### **POUR ENGAGER LES PILES**

1. Ouvrez la fermeture éclair au revers du coussin.
2. Enlevez le support en plastique et insérez les piles en vérifiant que vous positionnez les piles dans la même direction.
3. Remettez le support et fermez la fermeture éclair.

### **UTILISATION**

Une légère pression suffit à activer le coussin.

### **SUGGESTIONS POUR L'USAGE**

Le coussin vibrant contribue à soulager les maux suivants :

1. chevilles lourdes : mettre les pieds sur le coussin.
2. muscles fatigués et douloureux.
3. douleurs articulaires.
4. en cas de sciatique, positionnez le coussin sur le bas du dos.
5. pour diminuer un torticolis, réduire la tension que provoque un mal de tête : positionner le coussin entre les épaules.
6. pour activer les vibrations partout dans le dos, mettez le coussin au milieu du dos.

## **COUSSIN VIBRANT 15800, 18944**

### **FONCTIONNEMENT**

1. Ce coussin peut être relié à un contacteur ROMPA®. Il faut alors brancher le contacteur avec la fiche femelle du coussin.

NOTEZ: Le coussin ne se déclenche pas aux pressions exercées.

2. Faites fonctionner le commutateur pour commencer les vibrations.
3. Déconnectez la prise femelle et le coussin vibrant reprend son fonctionnement normal.



## **VIBRATIONSKISSEN 16700-1, 16776-8, 16916, 16981**

**HINWEIS:** - Das Vibrationskissen kann schmerzlindernd, nicht aber heilend wirken. Sollten die Schmerzen anhalten, so wenden Sie sich an einen Arzt.

Benötigt zwei D Batterien (nicht mitgeliefert)

### **EINLEGEN DER BATTERIEN**

1. Öffnen Sie den Reißverschluß an der Rückseite des Kissens.
2. Entfernen Sie den Kunststoffhalter und legen Sie die Batterien ein, achten Sie dabei darauf, daß beide Batterien gleich orientiert sind.
3. Befestigen Sie den Halter und schließen Sie den Reißverschluß.

### **BENUTZUNG DES KISSENS**

Auf leichten Druck wird der Sensor aktiviert und das Kissen beginnt zu vibrieren. Das Kissen kann helfen, Schmerzen zu lindern und die Durchblutung zu fördern.

### **GEBRAUCHSANREGUNGEN**

Das Vibrationskissen kann wie folgt benutzt werden:

1. Für sanfte Entspannung und zum Lindern von geschwollenen Fußgelenken, legen Sie die Füße auf das Kissen.
2. Zum Entspannen von schmerzenden Muskeln, legen Sie das Kissen unter die Waden.
3. Zum Lindern von Gelenkschmerzen, legen Sie das Kissen in die Kniekehlen.
4. Zum Lindern von Rückenbeschwerden, legen Sie es auf den unteren Rückenbereich.
5. Zum Lösen eines steifen Nackens, sowie von angespannten Muskeln und Stress, der Kopfschmerzen verursachen kann, legen Sie das Kissen zwischen die Schulterblätter.
6. Für Vibrationen im gesamten Rückenbereich, legen Sie das Kissen in die Mitte des Rückens.

## **SCHALTBARES VIBRATIONSKISSEN 15800, 18944**

### **BEDIENUNGSANLEITUNG**

1. Verbinden Sie einen beliebigen ROMPA® nicht-elektrischen Schalter (nicht mitgeliefert) mit der Klinkensteckerdose am Kissen.

**HINWEIS:-** Das Kissen vibriert jetzt nicht mehr auf Druck.

2. Bedienen Sie den Schalter, um das Kissen zum Vibrieren zu bringen.
3. Entfernen Sie den Klinkenstecker aus der Dose und das Kissen kann wieder ganz normal benutzt werden.



## **ALMOFADA VIBRATÓRIA PELÚCIA BRANCA 16700-1, 16776-8, 16916, 16981**

**Nota:** a almofada vibratória poderá ajudar a aliviar as dores. No entanto, não é uma cura ou uma alternativa aos cuidados médicos. Se as dores persistirem consulte um médico.

Necessita de 2 pilhas (não incluídas)

### **PARA INTRODUIZIR AS PILHAS**

1. Abra o fecho que se encontra na parte de trás da almofada.
2. Retire a tampa plástica e insira as pilhas tendo em atenção a polaridade indicada.
3. Reponha a tampa plástica e feche o fecho.

### **MODO DE UTILIZAÇÃO**

Pressione suavemente a almofada para activar o sensor e para vibrar. Esta almofada pode ajudar a aliviar as dores e activa a circulação

### **SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO**

A almofada vibratória poderá ajudar nas seguintes situações:

1. Para relaxamento e para atenuar os tornozelos inchados coloque os pés na almofada.
2. Para suavizar a fadiga e as dores musculares, coloque a almofada na parte de trás da barriga da perna.
3. Para suavizar o desconforto e as dores que possa ter nas articulações, coloque a almofada atrás dos joelhos
4. Para aliviar a dor ciática, coloque a almofada na parte inferior das costas.
5. Para aliviar as dores de pescoço, e também a tensão e o stress que podem causar dores de cabeça, coloque a almofada entre as omoplatas.
6. Para activar as vibrações ao longo das costas, coloque a almofada no meio das costas.

## **ALMOFADA VIBRATÓRIA INTERACTIVA 15800, 18944**

### **INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO**

1. Insira um switch não electrónico ROMPA (não incluído) na embocadura da almofada.

**NOTA:** - A almofada não irá vibrar quando for exercida pressão.

2. Faça funcionar o switch para começar as vibrações.
3. Retire o cabo de ligação da embocadura da almofada e esta regressa ao seu funcionamento normal.